

# Mass Schedule

**MONDAY, March 28<sup>th</sup>, 2011**

6:45 a.m. † Sławomir Dzwonkowski  
od znajomych z czuwania

**TUESDAY, March 29<sup>th</sup>**

7:00 p.m. † Krystyna Dziekonska  
od Felicji Koseckiej

**WEDNESDAY, March 30<sup>th</sup>**

6:45 a.m. Dzięczynna za opatrzność Bożą  
i otrzymane łaski

**THURSDAY, March 31<sup>st</sup>**

6:45 a.m. † Grażyna Kudyba  
od mamy

**FRIDAY, April 1<sup>st</sup>**

6:45a.m. † Marcia Strycharz  
from family

**SATURDAY, April 2<sup>nd</sup>**

6:45 a.m. † Julian Modzelewski  
of żony

5:00 p.m. Living & Deceased Members of  
St. Hedwig's Parish Family

Health & Blessings  
for Kellie Ann Foy-Martin  
from Francis & Rose Foy

Health & Blessings for my daughter  
from mom

† John Duffy  
from wife Joan  
† Enrique Santiago  
from Liz & Mary  
† Robert Kulak  
from Theresa Butera  
† Mary A. Klek  
from Bertha Symons  
† Władysław Łabiński  
from Ann & Frank Sobon

## SPECIAL PRAYER FOR

### THE MEN AND WOMEN IN THE MILITARY

Lord Jesus, we ask you to watch over our men and women who are serving in the military in Iraq, Afghanistan and throughout the world. We ask for your wisdom and peace for all the world leaders to end the fighting. We pray for your healing touch. AMEN



## MODLITWA W INTENCJI ŻOŁNIERZY

Pamiętajmy o naszych żołnierzach służących w Iraku i Afganistanie i nie tylko tam. Módlmy się o pokój w świecie i łaskę ukojenia bólu i smutku dla tych, którzy stracili swoich najbliższych.



# Mass Schedule

**SUNDAY, April 3<sup>rd</sup>, Fourth Sunday of Lent**

8:00 a.m. † Grażyna Kudyba  
od wujka  
† Robert Kulak  
from Iwona Kocaj  
† Mieczysław Trzaska  
od Barbary  
† Sławomir Dzwonkowski  
od Krzyśka z rodziną  
† Władysław Łabiński  
from Beth & Jurek Probola

9:30 a.m. Living & Deceased Members  
of the Rosary Society

† Franciszek & Aniela Blicharz  
from granddaughter Bonnie & family  
† Lillian Pettit  
from Carolyn, Keith, Kyle, Connor  
and Colin Holler  
† Edward L. Taborek  
od B. J. Szumielewicz  
† Sabina Hernes  
from Bogusława Niemirka  
† Stella Cole  
from Joseph & Patricia Grenda  
† Władysław Łabiński  
from Len & Josephine Morrison  
† Jan Koterba  
from Frank Tupaj & family

11:00 a.m. † Henryk Żyznowski (1 rocz.)  
od syna z rodziną  
† Za zmarłych z rodziny Zabłockich  
od Barbary  
† Sławomir Dzwonkowski  
od rodziny Sekściskich  
† Franciszka Orekhvo  
od Stanisława Orekhvo

## SANCTUARY CANDLE

### Church

Health & Blessings for Patricia A. Wilk  
from Ann M. Wilk & family

## Chapel

† Charles Rak from Lottie Rak & family  
† Enrique Santiago from Mary & Liz



**III NIEDZIELA WIELKIEGO POSTU – J 4,5-42:** Jezus przybył do miasteczka samarytańskiego, zwanego Sychar, w pobliżu pola, które /niegdyś/ dał Jakub synowi swemu, Józefowi. Było tam źródło Jakuba. Jezus zmęczony drogą siedział sobie przy studni. Było to około szóstej godziny. Nadeszła /tam/ kobieta z Samarii, aby zaczerpnąć wody. Jezus rzekł do niej: Daj Mi pić! Jego uczniowie bowiem udali się przedtem do miasta dla zakupu żywności. Na to rzekła do Niego Samarytanka: Jakżeż Ty będąc Żydem, prosisz mnie, Samarytankę, bym Ci dała się napić? Żydzi bowiem z Samarytanami unikają się nawzajem. Jezus odpowiedział jej na to: O, gdybyś znała dar Boży i /wiedziała/, kim jest Ten, kto ci mówi: Daj Mi się napić - prosiłabyś Go wówczas, a dałby ci wody żywej. Powiedziała do Niego kobieta: Panie, nie masz czerpaka, a studnia jest głęboka. Skądże więc weźmiesz wody żywej? Czy Ty jesteś większy od ojca naszego Jakuba, który dał nam tę studnię, z której pił i on sam, i jego synowie i jego bydło? W odpowiedzi na to rzekł do niej Jezus: Każdy, kto pije tę wodę, znów będzie pragnął. Kto zaś będzie pił wodę, którą Ja mu dam, nie będzie pragnął na wieki, lecz woda, którą Ja mu dam, stanie się w nim źródłem wody wytryskającej ku życiu wiecznemu. Rzekła do Niego kobieta: Daj mi tej wody, abym już nie pragnęła i nie przychodziła tu czerpać. A On jej odpowiedział: Idź, zawołaj swego męża i wróć tutaj. A kobieta odrzekła Mu na to: Nie mam męża. Rzekł do niej Jezus: Dobrze powiedziałaś: Nie mam męża. Miałaś bowiem pięciu mężów, a ten, którego masz teraz, nie jest twoim mężem. To powiedziałaś zgodnie z prawdą. Rzekła do Niego kobieta: Panie, widzę, że jesteś prorokiem. Ojcowie nasi oddawali cześć Bogu na tej górze, a wy mówicie, że w Jerozolimie jest miejsce, gdzie należy czcić Boga. Odpowiedział jej Jezus: Wierz Mi, kobieto, że nadchodzi godzina, kiedy ani na tej górze, ani w Jerozolimie nie będziecie czcili Ojca. Wy czcicie to, czego nie znacie, my czcimy to, co znamy, ponieważ zbawienie bierze początek od Żydów. Nadchodzi jednak godzina, owszem już jest, kiedy to prawdziwi czciciele będą oddawać cześć Ojcu w Duchu i prawdzie, a takich to czcicieli chce mieć Ojciec. Bóg jest duchem; potrzeba więc, by czciciele Jego oddawali Mu cześć w Duchu i prawdzie. Rzekła do Niego kobieta: Wiem, że przyjdzie Mesjasz, zwany Chrystusem. A kiedy On przyjdzie, objawi nam wszystko. Powiedział do niej Jezus: Jestem Nim Ja, który z tobą mówię. Na to przyszli Jego uczniowie i dziwili się, że rozmawiał z kobietą. Jednakże żaden nie powiedział: Czego od niej chcesz? - lub: - Czemu z nią rozmawiasz? Kobieta zaś zostawiła swój dzban i odeszła do miasta. I mówiła tam ludziom: Pójdźcie, zobaczcie człowieka, który mi powiedział wszystko, co uczyniłam: Czyż On nie jest Mesjaszem? Wyszli z miasta i szli do Niego. Tymczasem prosili Go uczniowie, mówiąc: Rabbi, jedź! On im rzekł: Ja mam do jedzenia pokarm, o którym wy nie wiecie. Mówili więc uczniowie jeden do drugiego: Czyż Mu kto przyniósł coś do zjedzenia? Powiedział im Jezus: Moim pokarmem jest wypełnić wolę Tego, który Mnie posłał, i wykonać Jego dzieło. Czyż nie mówicie: Jeszcze cztery miesiące, a nadejdą żniwa? Oto powiadam wam: Podnieście oczy i popatrzcie na pola, jak bieleją na żniwo. Żniwiarz otrzymuje już zapłatę i zbiera plon na życie wieczne, tak iż siewca cieszy się razem ze żniwiarzem. Tu bowiem okazuje się prawdziwym powiedzenie: Jeden siewca, a drugi zbiera. Ja was wysłałem żąć to, nad czym wyście się nie natrudzili. Inni się natrudzili, a w ich trud wyście weszli. Wielu Samarytan z owego miasta zaczęło w Niego wierzyć dzięki słowu kobiety świadczącej: Powiedział mi wszystko, co uczyniłam. Kiedy więc Samarytanie przybyli do Niego, prosili Go, aby u nich pozostał. Pozostał tam zatem dwa dni. I o wiele więcej ich uwierzyło na Jego słowo, a do tej kobiety mówili: Wierzimy już nie dzięki twemu opowiadaniu, na własne bowiem uszy usłyszeliśmy i jesteśmy przekonani, że On prawdziwie jest Zbawicielem świata.

W pierwszym czytaniu usłyszymy o cudzie, którego dokonał Bóg dla Izraelitów na pustyni. Po dotknięciu przez Mojżesza laską skały wypłynęło z niej źródło, które zaspokoilo ich pragnienie. To zdarzenie jest zapowiedzią innego strumienia. Jest nim Duch Święty, który, jak pisze do Rzymian święty Paweł, spływa na człowieka w postaci Bożej Miłości. Ewangelia dopowiada, że Duch Święty jest Żywą Wodą, której niewyczerpanym źródłem jest Chrystus.

## OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE

1. Pamiętajmy, że najważniejszym zadaniem w tym świętym czasie jest nasze nawrócenie. Chodzi o nawrócenie we wszystkich wymiarach naszego życia osobistego i społecznego, rodzinnego. Potrzeba wiele pokory i silnej wiary w Boże Miłosierdzie. Nawrócenie ma się bowiem dokonać przede wszystkim w naszym sercu. Pomagają w tym zewnętrzne praktyki pokutne oraz udział w wielkopostnych nabożeństwach: piątkowej Drodze Krzyżowej i niedzielnych Gorzkich Żalach. Przypominam, że za pobożny udział w tych nabożeństwach można uzyskać odpust zupełny.

2. Wielki Post jest czasem dobrych postanowień, odwrócenia się od zła i czynienia dobra. Warto, żeby te postanowienia miały bardzo konkretny wymiar. Niech to będą konkretne wyrzeczenia, niech to będzie codzienna dodatkowa chwila przeznaczona na lekturę Pisma Świętego, na rozmyślanie męki i śmierci Pana Jezusa, na modlitwę i zastanowienie się nad własnym życiem, postępowaniem. Pamiętajmy o dobrym przeżyciu sakramentu pokuty i pojednania. Przystąpienie do niego w tym czasie jest przecież naszym obowiązkiem.

3. Przez cały Wielki Post trwa wielkopostna akcja trzeźwości. W tym roku trud związany z abstynencją ofiarujemy w intencji dzieci przygotowujących się do Pierwszej Komunii Świętej oraz ich rodzin, aby Chrystus naprawdę i w pełni zamieszkał w ich sercach i aby ta przyjaźń przetrwała wszelkie życiowe próby. Niech nasze rodziny będą prawdziwymi Kościołami domowymi, które będą promieniowały żywą wiarą.

4. W pierwszą sobotę miesiąca, 2 kwietnia, przypada 6 rocznica śmierci Ojca Świętego Jana Pawła II. Warto pamiętać, że już nie modlimy się o zbawienie jego duszy, ale ponieważ jest Sługą Bożym przez jego wstawiennictwo możemy prosić Boga o potrzebne dla nas łaski.



# Weekly Collections

March 19<sup>th</sup> & 20<sup>th</sup>, 2011

Weekly Collection	\$5,426.00
Maintenance	\$1,870.00

Czy możesz ofiarować na niedzielną tacę wartość ½ godz. swojej tygodniowej pracy?

**Serdecznie Bóg zapłać za zrozumienie i Wasze ofiarne i dobre serca.**

Could you please contribute a half hour of your weekly wage in your weekend offering?

**God Bless you and thank you for your kind and generous hearts.**

**Please remember the Church of St. Hedwig in your will as a lasting and loving gift to your Parish Family! Thank You!!**

## ST. HEDWIG'S PARISH VETERANS MEMORIAL

All Veterans active or inactive qualify to enter names on the Memorial Walk. The cost is \$30.00 per brick. For information please call Julius Wszolek at 599-2298

Lest We Forget  
Because of them, our lives are full—  
Because of them, our nation lives  
Because of them, our world is Blessed.



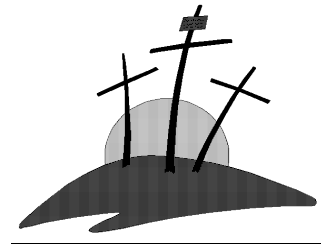
Matthew Bogacz, Paul Bossi, Anna Burzawa, Valeria Chidzik, Stephie Cieszkowski, Rodger Cryan, Charlotte Dombrowski, Dorothy Dominski, Bartoszek Dudek, Bill Dzieminski, Julia Fennimore, Donna Holsneck, Fr. Fred Jackiewicz, Arlene Jarzyk, Richard Jarzyk, Henry & Jeannette Kaminski, Ruth Kisielewski, Patricia Krupa, John Kwoka, Alice S. Laird, Edward Laird, Sr., Paul Leszczuk, Sue Lynch, Florence Mieszkowski, Ken Nelson, Janet Olender, Joe Pasela, Dan Piestor, Cheryl Fuzes Poli, Anna Proniewski, Lottie Rak, Mary Ryfinski, Paul Sentek, Fred Sikorski, Stella Sikorski, Bill Silvers, Ronnie Sparra, Kelly Ann Strycharz, Joseph Supel, Czesława Supel, Angelo Taglairino, Doris Tarquinio,

Patricia A. Wilk, Helen Wojciechowski, Anna Wozniak, and Edlina Zuczek.

**Please call the Rectory Office to add or delete names from the list.**

## THIRD SUNDAY OF LENT

Preparation for Baptism has governed the choice of today's three readings. The controlling image is living water, a biblical symbol for the gift of God. In the Exodus text, God answers the people's thirst for water. But the water is more than a physical necessity; this is made clear in the last verse, interpreting the action of the story. The people's grumbling about the lack of water is construed as doubt about the gift of God's powerful presence: "Is the Lord in our midst or not?" In Jesus' exchange with the Samaritan woman, the gift of God is again imaged as water, living water that becomes in the one who drinks it "a spring of water welling up to eternal life." The image of living water appears again in John, when Jesus, on the last day of the feast of Tabernacles, invites all who thirst to come to him and drink. To this John adds the note: "He said this in reference to the Spirit that those who believe in him were to receive" (Jn 7:39). This is what Paul means when he declares that "the love of God has been poured into our hearts through the Holy Spirit.



## STATIONS OF THE CROSS EVERY FRIDAY

7:00 pm (English - Chapel)  
7:00 pm (Polish - Church)

The days of fast and abstinence are Ash Wednesday and Good Friday. The other Fridays of Lent are days of abstinence. Those between the ages of 18 and 59 are obliged to fast. Only one full meal a day is permitted.

**Gorzkie żale** – During Lent every Sunday after 11:00 am Mass we'll have exposition of the Blessed Sacrament and sing **GORZKIE ŻALE**. It's a beautiful Polish Lenten devotion. English speaking Parishioners who don't understand Polish are cordially invited to be with us during this blessed time.



## BAPTISM

If you are planning to have a child baptized in future months, a Baptism preparation class for parents and godparents will be held on the second **Thursday** of each month at 7 p.m. in the convent.

## PENANCE SERVICE

In preparation for Easter, the sacrament of Reconciliation will be Tuesday **April 12<sup>th</sup>**, at **7:00 pm** in the Church. Many priests will be available to hear confession in both Polish and English.

**SPOWIEDŹ WIELKOPOSTNA** – We wtorek 12 kwietnia o godz. 7:00 wieczorem w naszym kościele odbędzie się spowiedź przygotowująca nas duchowo do świąt Zmartwychwstania Pańskiego. Serdecznie zapraszamy wszystkich, którzy mogą przystąpić do Sakramentu Pojednania o skorzystania z tej okazji. Będziemy gościć – jak zwykle – kilkunastu księży, którzy specjalnie na ten wieczór przybędą, by służyć Wam pomocą sakramentalną.

## ST. HEDWIG'S KNIGHTS OF COLUMBUS LOAVES & FISHES

St. Hedwig's Knights of Columbus #7244 will begin their annual Loaves & Fishes Food Drive at all masses starting Saturday, March 26, 2011 and ending Sunday April 10, 2011. Because of your generosity and support of this program, in this time of great need, we are able to give food to families in our community. All items collected are given to Catholic Charities and Mount Carmel.



Here is a list of the critical "canned and non-perishable" food items needed:

- ✓ Cereal, Peanut Butter/Jelly
- ✓ Coffee, Pasta, Rice/ Canned Vegetables
- ✓ Spaghetti Sauce
- ✓ Canned Soup
- ✓ Cake Mix / Brownie Mix
- ✓ Jello / Pudding Mix

You can assist us by bringing your food items to church and placing your bag(s) of food behind the railing at the Blessed Mother side of the altar. Thank you for your support and may God bless you and your family.

## ST. HEDWIG'S PARISH TRIP

### Dyngus Day Show, Garfield, NJ

Monday, April 25, 2011 (1 day performance only)  
Cost: \$74.00 pp

Traditional Polish Easter Monday Party  
@ The Royal Manor, featuring LUNCH & SHOW  
Entertainment

Starring Hank Guzevich and the world renowned  
Polka Family Band as well as the Vocal Duo

of Marilyn and Will Roy. Taxes, Meal, Gratuity

## SEATS ARE STILL AVAILABLE

## PAYMENT IS REQUIRED TO CONFIRM A SEAT

Depart From: (rear of) Burlington Coat Factory  
Route 1 South, Lawrenceville, NJ @ 9:30 am

Return time to Lawrenceville approx. 5:15 pm

For Information & Reservations Contact

Ray Primka @ 883-2271

or Parish Office @ 396-9068

## EUCCHARISTIC MINISTER SCHEDULE

### APRIL 2011

April 2	5:00 pm	Frank Novatkowski Frank Sobon
April 3	9:30 am	King Kovacs Brian McCord
April 9	5:00 pm	Teddi Hines Joyce Walters
April 10	9:30 am	John Bogdan Raymond Primka
April 16	5:00 pm	Anita Toth Dorothy Zadworny
April 17	9:30 am	Erika Mero Raymond Primka
April 21	7:00 pm (Holy Thursday)	John Bogdan
April 22	7:00 pm (Good Friday)	Dorothy Zadworny
April 23	7:00 pm (Holy Saturday)	Frank Novatkowski Frank Sobon
April 24	9:30 am (Easter Sunday)	King Kovacs Erika Mero
April 30	5:00 pm	Anita Toth Joyce Walters

## LECTORS SCHEDULE

### APRIL 2011

April 2	5:00 pm	Chet Kulak
April 3	9:30 am	Brian McCord
April 9	5:00 pm	Teddi Hines
April 10	9:30 am	King Kovacs
April 16	5:00 pm	Robert Bell
April 17	9:30 am	Erika Mero
April 21	7:00 pm (Holy Thursday)	John Bogdan
April 22	7:00 pm (Good Friday)	Joe Grenda
April 23	7:00 pm	Pamela Richards

(Easter Vigil)

April 24 9:30 am  
(Easter)

Jack Ball

April 30 5:00 pm

Thomas Morse

### **IN MEMORIAM**

Please pray for the souls of Tadeusz Jan Dahl and Catherine Jones who have died. Eternal rest grant unto them O Lord and let Perpetual Light shine upon them. May they rest in peace. Amen.